

SZENE 16 • NUMMER 7

Obiteljske fotografije

Mira lädt dich zu ihrem starken schwarzen Tee ein. Eine Wand ihres Wohnzimmers ist voller Familienfotos: ihr Sohn, ihre Tochter, ihr verstorbener Mann, Lana und ihr kleiner Bruder.

134 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann Familienmitglieder benennen und sagen, wie alt Menschen sind.

Mira = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Dobar dan! Udite. Čaj?

○ Da, hvala.

■ Moj čaj je crn i jak. Kao ja!

○ O! Vrlo jak!

Eine ganze Wand ihres Wohnzimmers ist mit alten Fotos bedeckt.

○ Koliko fotografija! Je li to Vaša obitelj?

■ Da, cijela moja obitelj. Ovo je moj sin. A ovo moja kći, Lanina mama.

○ Koliko godina ima Vaš sin?

■ Moj sin ima pedeset, a kći četrdeset četiri.

Ein lachender junger Mann auf einem alten Schwarzweißfoto.

○ A tko je ovo? Tako mlad!

■ Moj muž. Ovdje ima dvadeset godina.

○ A gdje je sada?

■ Više nije s nama.

○ Jako mi je žao.

■ Hvala. Bio je jako dobar čovjek.

■ A ovo su Lana i njezin brat. Još je beba.

○ Koliko ima?

■ Samo šest mjeseci. A Lana ima devet, skoro deset godina.

■ Vaša je obitelj daleko, u Njemačkoj, zar ne?

○ Da. Jako daleko.

■ Ali i ovdje imate obitelj. Kuća, Lana... i Miki.

Miki springt aufs Regal und stößt das einzige Foto um, das zur Wand zeigt. Für einen Moment siehst du das Gesicht eines Jungen mit schwarzen Locken.

○ O! A tko je onaj dječak?

■ Ne. Ne taj.

■ Još čaja?

Vokabeln

KLEINE WÖRTER • MALE RIJEČI

skoro fast

DEN WEG FINDEN • SMJEROVI

daleko weit

FAMILIE • OBITELJ

obitelj Familie

sin Sohn

kći Tochter

majka Mutter

muž Ehemann

brat Bruder

beba Baby

MENSCHEN IN DEINER UMGEBUNG • LJUDI

dječak Junge

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • OPISI

jak stark

mlad jung

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

fotografija Foto

DATEN UND EREIGNISSE • VRIJEME

godina Jahr

mjesec Monat

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dobar dan! Uđite. Čaj?

☐ A Lena

☐ B Mira

2 Više nije s nama.

☐ A Lena

☐ B Mira

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Moj čaj je crn i jak. Kao ja!

- ☐ A Und wer ist das? So jung!
- ☐ B Mein Tee ist schwarz und stark. Wie ich!
- ☐ C Ja, danke.

2 A ovo su Lana i njezin brat. Još je beba.

- ☐ A So viele Fotos! Ist das Ihre Familie?
- ☐ B Und das sind Lana und ihr Bruder. Er ist noch ein Baby.
- ☐ C Noch Tee?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Wie alt ist Ihr Sohn?

- ☐ A Koliko godina ima Vaš sin?
- ☐ B O! Vrlo jak!
- ☐ C A ovo su Lana i njezin brat. Još je beba.

2 Ihre Familie ist weit weg in Deutschland, oder?

- ☐ A Više nije s nama.
- ☐ B Hvala. Bio je jako dobar čovjek.
- ☐ C Vaša je obitelj daleko, u Njemačkoj, zar ne?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** ovo? Tako A mlad! je tko

- 2** onaj A O! je dječak? tko

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Više nije s nama.
- ☐ O! A tko je onaj dječak?
- ☐ Samo šest mjeseci. A Lana ima devet, skoro deset godina.
- ☐ Moj čaj je crn i jak. Kao ja!
- ☐ Moj sin ima pedeset, a kći četrdeset četiri.

SZENE 16 • WÖRTER

Obiteljske fotografije

Familienfotos

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Kroatisch

Online lesen & hören



jak
stark



fotografija
Foto



obitelj
Familie



sin
Sohn



kći
Tochter



majka
Mutter



godina
Jahr



mlad
jung



muž
Ehemann



brat
Bruder



beba
Baby



mjesec
Monat

Wörter

AUS DER SZENE

jak	stark O! Vrlo jak!
fotografija	Foto Koliko fotografija! Je li to Vaša obitelj?
obitelj	Familie Koliko fotografija! Je li to Vaša obitelj?
sin	Sohn Koliko godina ima Vaš sin?
kći	Tochter Moj sin ima pedeset, a kći četrdeset četiri.
majka	Mutter Da, cijela moja obitelj. Ovo je moj sin. A ovo moja kći, Lanina mama.
godina	Jahr Koliko godina ima Vaš sin?
mlad	jung A tko je ovo? Tako mlad!
muž	Ehemann Moj muž. Ovdje ima dvadeset godina.
brat	Bruder A ovo su Lana i njezin brat. Još je beba.
beba	Baby A ovo su Lana i njezin brat. Još je beba.
mjesec	Monat Samo šest mjeseci. A Lana ima devet, skoro deset godina.
skoro	fast Samo šest mjeseci. A Lana ima devet, skoro deset godina.
daleko	weit Da. Jako daleko.
dječak	Junge O! A tko je onaj dječak?

NEUE WÖRTER**sestra**

Schwester

Imam jednu stariju sestru.

otac

Vater

Moj otac živi u Hamburgu.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 kći

- ☐ A Tochter
- ☐ B Löffel
- ☐ C aber

2 fotografija

- ☐ A Foto
- ☐ B Guten Appetit
- ☐ C Preis

3 otac

- ☐ A Auf Wiedersehen
- ☐ B Stift
- ☐ C Vater

4 mlad

- ☐ A jung
- ☐ B auch
- ☐ C Nummer

5 daleko

- ☐ A in
- ☐ B schnell
- ☐ C weit

6 dječak

- ☐ A wie
- ☐ B Trompete
- ☐ C Junge

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

čaj fotografija jak Dobar

_____ dan! Udite. Čaj?

Bedeutung: Guten Tag! Kommen Sie herein. Möchten Sie Tee?

fotografija Dobar jak čaj

Moj _____ je crn i jak. Kao ja!

Bedeutung: Mein Tee ist schwarz und stark. Wie ich!

čaj fotografija Dobar jak

O! Vrlo _____!

Bedeutung: Oh! Sehr stark!

jak Dobar fotografija čaj

Koliko _____! Je li to Vaša obitelj?

Bedeutung: So viele Fotos! Ist das Ihre Familie?

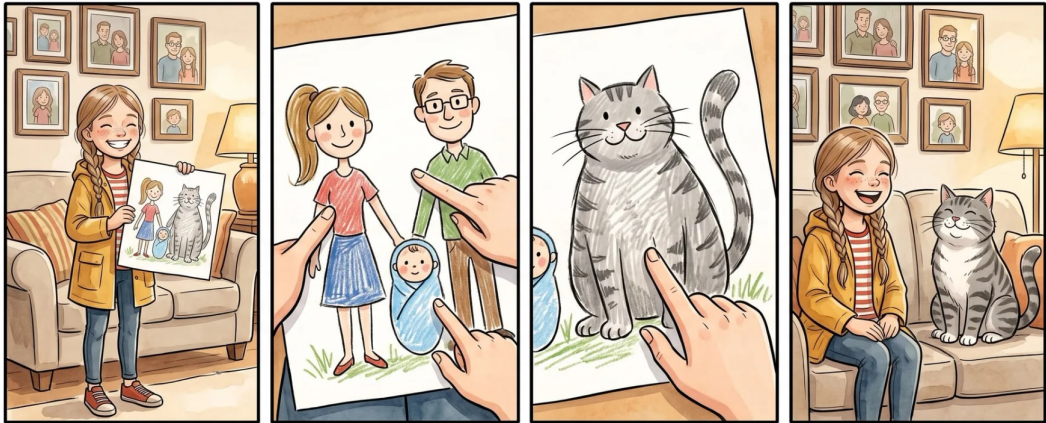
obitelj Dobar jak čaj

Da, cijela moja _____. Ovo je moj sin. A ovo moja kći, Lanina
mama.

Bedeutung: Ja, meine ganze Familie. Das ist mein Sohn. Und das ist
meine Tochter, Lanas Mutter.

W3) SCHAU! DAS IST MEINE GANZE FAMILIE.

Fülle die Sprechblasen aus.



djed obitelj brat beba

Lana: Gledaj! Ovo je cijela moja _____.

Lana: Ovo je mama, ovo tata, a ovo moj brat. Još je _____.

Lena: A tko je ovo? Tvoj _____?

Lana: Ne! To je Miki. I on je moj _____!

Bedeutung: 1. Schau! Das ist meine ganze Familie.

2. Das ist Mama, das ist Papa und das ist mein Bruder. Er ist noch ein Baby.

3. Und wer ist das? Dein Großvater?

4. Nein! Das ist Miki. Er ist auch mein Bruder!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

fotografija jak čaj Dobar

_____ dan! Udite. Čaj?

Bedeutung: Guten Tag! Kommen Sie herein. Möchten Sie Tee?

Dobar fotografija čaj jak

Moj _____ je crn i jak. Kao ja!

Bedeutung: Mein Tee ist schwarz und stark. Wie ich!

jak Dobar čaj fotografija

O! Vrlo _____!

Bedeutung: Oh! Sehr stark!

čaj fotografija Dobar jak

Koliko _____! Je li to Vaša obitelj?

Bedeutung: So viele Fotos! Ist das Ihre Familie?

čaj jak Dobar obitelj

Da, cijela moja _____. Ovo je moj sin. A ovo moja kći, Lanina
mama.

Bedeutung: Ja, meine ganze Familie. Das ist mein Sohn. Und das ist
meine Tochter, Lanas Mutter.

Brat, sestra, imam trideset

Familie, Alter und Besitz

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Kroatisch

Online lesen & hören



Familie, Alter und Besitz

Das Alter wird mit haben ausgedrückt: **Imam trideset godina**, nicht mit einer Konstruktion wie das englische I am. **Jednu sestru** ist femininer Akkusativ, **jednog brata** belebter maskuliner Akkusativ.

Der Altersunterschied von Geschwistern wird ausdrücklich genannt: **starija sestra**, ältere Schwester; **mlađi brat**, jüngerer Bruder. Als Objekt: **jednu stariju sestru**, **jednog mlađeg brata**. Diese Formen ändern sich nicht mit dem Geschlecht der lernenden Person.

Der Genitiv nach einem Substantiv drückt Besitz aus: **majka moje sestre**. Lerne **Mira živi ovdje pedeset godina** für eine noch andauernde Zeitspanne und **Bila je učiteljica četrdeset godina** als erste feste Wendung für einen früheren Zustand, bevor du das Perfekt ausführlicher lernst.

Muster	Beispiel	Bedeutung
trideset	Imam trideset godina.	Ich bin dreißig Jahre alt.
sestru	Imam jednu stariju sestru.	Ich habe eine ältere Schwester.
brata	Imam jednog mlađeg brata.	Ich habe einen jüngerer Bruder.
starija	Moja sestra je starija.	Meine Schwester ist älter.

Imam trideset godina.

Ich bin dreißig Jahre alt.

Imam jednu stariju sestru.

Ich habe eine ältere Schwester.

Imam jednog mlađeg brata.

Ich habe einen jüngeren Bruder.

Moja sestra je starija.

Meine Schwester ist älter.

Moj brat je mlađi.

Mein Bruder ist jünger.

Ja sam mlada (mlad).

Ich bin jung.

To je majka moje sestre.

Das ist die Mutter meiner Schwester.

Beba ima šest mjeseci.

Das Baby ist sechs Monate alt.

Die kroatische Vergangenheit verwendet eine Form von sein mit einem nach Geschlecht und Anzahl veränderten Partizip. Hier sind **bio • bila** nützliche feste Formen für frühere Zustände; das vollständige Perfektmuster folgt am Ende dieses Moduls.

GRAMMATIK**G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Imam trideset godina.

Bedeutung: Ich bin dreißig Jahre alt.

- 2 Imam jednu stariju sestru.

Bedeutung: Ich habe eine ältere Schwester.

- 3 Imam jednog mlađeg brata.

Bedeutung: Ich habe einen jüngeren Bruder.

- 4 Moja sestra je starija.

Bedeutung: Meine Schwester ist älter.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Imam _____ godina.

- ☐ A pedeset
- ☐ B trideset
- ☐ C deset

Bedeutung: Ich bin dreißig Jahre alt.

2 Imam jednu stariju _____.

- ☐ A sestra
- ☐ B sestru
- ☐ C sestrom

Bedeutung: Ich habe eine ältere Schwester.

3 Imam jednog mlađeg _____.

- ☐ A brata
- ☐ B bratu
- ☐ C brat

Bedeutung: Ich habe einen jüngeren Bruder.

4 Moja sestra je _____.

- ☐ A mlađa
- ☐ B stariji
- ☐ C starija

Bedeutung: Meine Schwester ist älter.

5 Moj brat je _____.

- ☐ A mlađi
- ☐ B stariji
- ☐ C mlađa

Bedeutung: Mein Bruder ist jünger.

6 Ja sam _____.

- ☐ A mlada
- ☐ B mladi
- ☐ C mlado

Bedeutung: Ich bin jung.

7 To je majka moje _____.

- ☐ A sestra
- ☐ B sestre
- ☐ C sestru

Bedeutung: Das ist die Mutter meiner Schwester.

8 Beba ima šest _____.

- ☐ A mjesecima
- ☐ B mjeseci
- ☐ C mjesec

Bedeutung: Das Baby ist sechs Monate alt.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

brat brata

Imam jednog mlađeg _____.

Bedeutung: Ich habe einen jüngeren Bruder.

mlađa starija

Moja sestra je _____.

Bedeutung: Meine Schwester ist älter.

stariji mlađi

Moj brat je _____.

Bedeutung: Mein Bruder ist jünger.

mlado mlada

Ja sam _____.

Bedeutung: Ich bin jung.

sestra sestre

To je majka moje _____.

Bedeutung: Das ist die Mutter meiner Schwester.

mjesec mjeseci

Beba ima šest _____.

Bedeutung: Das Baby ist sechs Monate alt.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

godina.

Imam

trideset

Bedeutung: Ich bin dreißig Jahre alt.

2 sestru. Imam jednu stariju

Bedeutung: Ich habe eine ältere Schwester.

3 jednog mlađeg Imam brata.

Bedeutung: Ich habe einen jüngeren Bruder.

4 je sestra starija. Moja

Bedeutung: Meine Schwester ist älter.

5 je Moj mlađi. brat

Bedeutung: Mein Bruder ist jünger.

6

sam

mlada.

Ja

Bedeutung: Ich bin jung.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich bin dreißig Jahre alt. Du sagst:

- ☐ A Imam deset godina.
- ☐ B Imam trideset godina.

2 Ich habe eine ältere Schwester. Du sagst:

- ☐ A Imam jednu stariju sestru.
- ☐ B Imam jednu stariju sestra.

3 Ich habe einen jüngeren Bruder. Du sagst:

- ☐ A Imam jednog mlađeg brat.
- ☐ B Imam jednog mlađeg brata.

4 Meine Schwester ist älter. Du sagst:

- ☐ A Moja sestra je starija.
- ☐ B Moja sestra je mlađa.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Moja sestra je starija. | ☐ A Meine Schwester ist älter. |
| ☐ 2 Imam jednog mlađeg brata. | ☐ B Das ist die Mutter meiner Schwester. |
| ☐ 3 To je majka moje sestre. | ☐ C Das Baby ist sechs Monate alt. |
| ☐ 4 Ja sam mlada. | ☐ D Mein Bruder ist jünger. |
| ☐ 5 Imam jednu stariju sestru. | ☐ E Ich habe einen jüngeren Bruder. |
| ☐ 6 Imam trideset godina. | ☐ F Ich habe eine ältere Schwester. |

7 Beba ima šest
mjeseci.

G Ich bin jung.

8 Moj brat je mlađi.

H Ich bin dreißig Jahre alt.